



Estimadas organizaciones copartes de weltwärts:

En esta época en la que se está librando una nueva guerra en Europa, con la que nadie había contado hasta el mes de febrero, se pone de manifiesto la importancia que tienen las cooperaciones internacionales, el entendimiento entre los países y la existencia de una buena relación de confianza más allá de las fronteras nacionales. Aunque –o precisamente porque– todos estamos conmocionados por los acontecimientos actuales, queremos reiterar a nuestras copartes de todo el mundo que vamos a continuar nuestra estrecha colaboración con ellas.

El programa weltwärts se basa en cooperaciones con una relación de colaboración bilateral entre varias organizaciones, en redes y a nivel del trabajo conjunto weltwärts. Estas cooperaciones establecidas a largo plazo nos han acompañado durante todo el tiempo que duró la pandemia de COVID-19. A fecha de hoy, el programa sigue afrontando algunos retos derivados de la pandemia y de la inflación. Sin embargo, el trabajo conjunto está poniendo todo su empeño en devolver al programa su fortaleza habitual.

Un requisito esencial para poder seguir desarrollando del programa weltwärts es que siga habiendo una comunicación estrecha y abierta entre las partes, así como un intercambio de información y que se sigan desarrollando e implementando nuevas ideas. En este número encontrarán un poco de todo ello. En este sentido, esperamos que la lectura del boletín les vuelva a resultar interesante.

¡Disfruten de la lectura! Bonne lecture ! Happy reading! Viel Spaß bei der Lektüre!

**Un cordial saludo,**

**en nombre del trabajo conjunto weltwärts**

**Natalie Tawamba Tessa, persona de contacto para la comunicación con las organizaciones copartes en la Oficina de Coordinación del programa weltwärts y**

**Lourens de Jong, encargado del boletín informativo como representante de la sociedad civil en el Comité Directivo del Programa.**

**Artículos en este número**

---

**Mejora del trabajo de los voluntarios y voluntarias retornados en América Latina**

**Nuevas posibilidades de trabajo en red**

**Las conferencias para las organizaciones copartes sí van a tener lugar**

**Las organizaciones ejecutoras miran hacia el futuro**

**Publicidad para weltwärts**

**Entrevista con SAwN**

**Manual: Los ODS en weltwärts – weltwärts en los ODS**

**Calendario de citas**

## Mejora del trabajo de los voluntarios y voluntarias retornados en América Latina

Unidos por la montaña, la red de organizaciones copartes sudamericanas en Bolivia, Ecuador, Colombia y el Perú, quiere investigar qué impacto tienen los antiguos voluntarios y voluntarias Sur-Norte sobre su entorno. Para ello, la red realizará una encuesta entre las organizaciones y presentará este tema en las conferencias para las organizaciones copartes. Además, Unidos por la montaña está estudiando la posibilidad de seguir la línea de los programas alemanes de cooperación para el desarrollo con el fin de apoyar a los voluntarios y voluntarias Sur-Norte retornados en su incorporación al mundo laboral. En el próximo boletín para las organizaciones copartes ofrecemos a la red Unidos por la montaña de weltwärts la oportunidad de presentarse. ¡Esperamos con interés el intercambio de experiencias y las nuevas ideas!

## Nuevas posibilidades de trabajo en red

La red de antiguos voluntarios y voluntarias de PFIF ha ampliado su presencia en línea y ha hecho una llamada a la creación de redes entre los antiguos voluntarios y voluntarias. En la red, los antiguos participantes del programa de voluntariado podrán discutir temas, intercambiar ideas y trabajar juntos en proyectos. Ir a la red de la representación de voluntarios y voluntarias de PFIF.

## Las conferencias para las organizaciones copartes sí van a tener lugar



En los dos últimos años, el intercambio personal se ha visto afectado por la pandemia. En este momento somos optimistas y esperamos que se vuelva a producir un mayor número de encuentros; además, se está registrando un aumento continuo del número de entradas y salidas del país. Por ello, nos ha alegrado mucho que la conferencia para las organizaciones copartes en México los días 28 de marzo a 1 de abril se pudiera celebrar en formato presencial. Las fechas de las próximas conferencias figuran en el apartado «Calendario de citas».

→ [Ir a la noticia sobre la conferencia en México](#)

## Las organizaciones ejecutoras miran hacia el futuro

Dos años después de que comenzase la pandemia de COVID-19, el programa weltwärts en su conjunto está volviendo a la «normalidad».

Sin embargo, algunas organizaciones siguen estando preocupadas y tienen problemas en la implementación del programa de voluntariado. Por ello, antes de celebrarse la última reunión del Comité Directivo del Programa, se preguntó a las organizaciones ejecutoras alemanas cuáles habían sido sus experiencias con el envío y la acogida de voluntarios y voluntarias de la cohorte 2021/22, y cuáles son sus expectativas de cara a la cohorte 2022/23.

La encuesta titulada «weltwärts en tiempos de COVID-19: estado de situación y valoración por parte de las organizaciones ejecutoras» se realizó por encargo de los grupos de interés. En la encuesta, en la que han participado 100 organizaciones ejecutoras Norte-Sur y 40 organizaciones ejecutoras Sur-Norte, ha arrojado los siguientes resultados: alrededor del 65 % de las organizaciones del componente Sur-Norte confían y planean «volver a la normalidad», mientras que el 35 % se muestra «dubitativo» o «afectado». En el componente Norte-Sur, aproximadamente el 56 % de las organizaciones ejecutoras confía y planea volver a la normalidad, mientras que el 44 % se muestra «dubitativo» o «afectado». Es importante señalar que los actores estatales y de la sociedad civil siguen trabajando intensivamente para fortalecer aún más el programa. Para más información, consulten la acta abreviada del Comité Directivo del Programa, que hemos puesto a disposición de las organizaciones ejecutoras.

## Publicidad para weltwärts

El interés de la juventud alemana por realizar un servicio de voluntariado con el programa weltwärts ha ido disminuyendo en los últimos años e incluso ya lo hizo antes de la pandemia. El trabajo conjunto ha analizado a fondo los deseos y las necesidades de los y las jóvenes al objeto de contrarrestar esta tendencia.

En Alemania, muchas personas –pero sobre todo la juventud– están comprometidas con la protección del clima y el medio ambiente, y desean materializar este interés también en su servicio de voluntariado. En este momento, un grupo de trabajo del Comité Directivo del Programa está estudiando en qué forma el programa weltwärts puede enfatizar más la sostenibilidad ecológica, tanto en el Sur Global como en Alemania. De esta manera, esperamos que vuelva a aumentar el número de solicitantes, si bien está claro que no hemos de dejar de lado la perspectiva de las organizaciones copartes, ni tampoco los demás Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS).

Actualmente, se están publicando más contribuciones sobre los temas de la sostenibilidad ecológica sobre todo en el sitio web, en Instagram y Facebook, así como en el trabajo de prensa de weltwärts. Por ejemplo, se presentan proyectos de inserción que trabajan en el área de la protección del medio ambiente o ejercen actividades dirigidas a establecer la justicia climática. En Alemania, la publicidad de weltwärts se ha ampliado considerablemente en los últimos años, e incluye ahora un podcast y anuncios publicitarios en los tranvías de las principales ciudades alemanas.

- **página web de weltwärts**
- **weltwärts en instagram**
- **weltwärts en facebook**
- **podcast de weltwärts**

# Entrevista con SAwN



En el boletín para las organizaciones copartes ofrecemos a las redes de weltwärts la oportunidad de presentarse. Hemos hablado con Mary Mlambo, fundadora y presidenta de la Southern African weltwaerts Network (SAwN), y con Graeme Cairns, tesorero y miembro del directorio de SAwN.

## ¿Cuándo y por qué motivo se fundó SAwN?

**SAwN:** La red de organizaciones copartes de weltwärts en África del Sur (SAwN) se constituyó en 2014 durante una conferencia para las organizaciones copartes de weltwärts celebrada en Puerto Elizabeth. SAwN es la primera red de organizaciones copartes del programa. El intercambio personal durante las conferencias para las organizaciones copartes es de gran ayuda a la hora de conectarse con los demás y crear una red.

## ¿Cómo funciona SAwN? ¿Qué medidas y servicios ofrece SAwN?

**SAwN:** Celebramos conferencias digitales y presenciales con organizaciones copartes y estudiamos la mejor manera de apoyarnos mutuamente. Si no podemos ayudar a las organizaciones locales, pedimos más información a las organizaciones alemanas. También recopilamos las preguntas más frecuentes e identificamos las necesidades de formación de los voluntarios y mentores. Durante la asamblea general anual se abordan los problemas comunes y se recogen otros temas entre los participantes para las rondas de debate.

En la asamblea general también se proporciona información útil para todas las organizaciones copartes. Los miembros pueden formarse en temas específicos,

los miembros del personal adquieren una mejor cualificación y las organizaciones pueden seguir desarrollar su trabajo. Cada organización coparte tiene conocimientos técnicos en determinadas áreas que pueden compartirse en la red.

SAwN no tiene ni oficinas ni empleados, todos trabajamos de forma voluntaria. Actualmente buscamos socios y oportunidades de financiamiento para mantener nuestro trabajo.

### ¿Qué objetivos se ha marcado SAwN para los próximos dos años?

**SAwN:** Nuestra visión es iniciar un intercambio Sur-Sur. Esto nos ayudaría en el Sur Global a entendernos mejor y a fortalecer las relaciones de la Unión Africana. También nos gustaría intensificar las relaciones y la cooperación con otras redes del Sur Global, por ejemplo con WIN (weltwärts in India), WAWN (West African weltwärts Network) y redes de Sudamérica. Además, seguimos con la idea de conseguir un puesto para las organizaciones copartes en el Comité Directivo del Programa. Entendemos perfectamente que es muy difícil representar a las 2 000 organizaciones copartes de weltwärts en el Comité.

 [Leer la entrevista completa](#)

## Manual: Los ODS en weltwärts – weltwärts en los ODS

¿Cómo pueden los voluntarios y voluntarias del servicio para el desarrollo weltwärts familiarizarse con los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS)? ¿Qué métodos existen para prepararlos de forma activa y sostenible para su servicio? Estas y otras muchas preguntas han sido sintetizadas en un manual por cuatro especialistas internacionales junto con representantes de la red de gestión de calidad ventao.

El manual se ha elaborado en el marco de una medida de acompañamiento del programa weltwärts en 2020. En cinco módulos (introducción a los ODS, biosfera, sociedad, economía, colaboración en asociación), se explican los antecedentes y se establece la vinculación del servicio weltwärts con los ODS. Este manual ofrece métodos variados y está dirigido a los ejecutores de los componentes Norte-Sur y Sur-Norte. Puede descargarse en alemán, inglés, francés y español.

 [Ir al manual de métodos de ventao](#)

## Calendario de citas

→ **Próxima reunión del Comité Directivo del Programa:** 1 de junio de 20

→ **Conferencia para las organizaciones copartes en Colombia,** Villa de Leyva, 18-23 de septiembre de 2022, organizada por DRK Volunta en Hesse en cooperación con la Fundación 180 Ramos de Buitrago y Hostelling International Bolivia

→ **Conferencia para las organizaciones copartes en Bosnia,** Sarajevo, 3-7 de octubre de 2022, organizada por la Initiative Christians for Europe en colaboración con el Nadbiskupijski centar za pastoral mladih «Ivan Pavao II»

→ **Conferencia para las organizaciones copartes en Filipinas,** Cebú, 14-18 de noviembre de 2022, organizada por la Karl Kübel Stiftung für Kind und Familie (Fundación Karl Kuebel para la Infancia y la Familia) en colaboración con los Internationale Jugendgemeinschaftsdienste (Servicios Comunitarios Juveniles Internacionales, ijgd), la Arbeitsgemeinschaft Pfingstlich Charismatischer Missionen (Grupo de trabajo de las misiones carismático-pentecostales), Global Initiative for Exchange & Development, Vision Help International Care Foundation, Don Bosco, Justice, Peace & Integrity of Creation, Bidlisiw Foundation y Quidan Kaisahan

→ **Conferencia para las organizaciones copartes en Alemania,** Berlín, 21-25 de noviembre de 2022, organizada por la Vereinigung Junger Freiwilliger (Asociación de Jóvenes Voluntarios y Voluntarias) en colaboración con Khmer for Khmer Organisation

→ **Conferencia para las organizaciones copartes en Ruanda,** Kigali, mayo/junio de 2023, organizada por DRK Volunta en Hesse en colaboración con la Partnerschaftsverein Rheinland-Pfalz / Ruanda (asociación de la cooperación entre Rin-Palatinado y Ruanda)

# Contacto

**ENGAGEMENT GLOBAL gGmbH**

**Service für Entwicklungsinitiativen - Servicio de Iniciativas de Desarrollo**

**Koordinierungsstelle weltwärts (Oficina de coordinación del programa weltwärts)**

**Teléfono +49 228 20 717-2232**

**Redaktion.weltwaerts@engagement-global.de**

**Ir a la web de weltwärts**

## Aviso legal

**ENGAGEMENT GLOBAL gGmbH**

**Service für Entwicklungsinitiativen - Servicio de Iniciativas de Desarrollo**

**Teléfono +49 228 20 717-0**

**info@engagement-global.de**

**Ir a la web de Engagement Global**

**Domicilio social: Bonn**

**Friedrich-Ebert-Allee 40, 53113 Bonn, Alemania**

**Directores con poder de representación: Dr. Jens Kreuter, Ingrid Arenz**

**Registro Mercantil: Juzgado Local de Bonn: Referencia registral HRB 19021**

**Número de registro de IVA: DE280482195**

**Responsable de contenidos: Gemeinschaftswerk weltwärts (Trabajo Conjunto weltwärts), representado por Astrid Neumann, Koordinierungsstelle weltwärts (Oficina de coordinación del programa weltwärts); Lourens de Jong, ventao**

**Redacción: Natalie Tawamba Tessa, Koordinierungsstelle weltwärts (Oficina de coordinación del programa weltwärts); Lourens de Jong, ventao**

**Para darse de baja de este boletín, haga clic en el siguiente enlace:**

**Cancelar la suscripción al boletín «Noticias para las organizaciones copartes»**

**ENGAGEMENT  
GLOBAL**  
Service für Entwicklungsinitiativen



Por encargo de



Ministerio Federal de  
Cooperación Económica  
y Desarrollo

